

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozsmakowuję się w Twoich ustawach,* Nie zapominam Twojego Słowa.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rozsmakowuję się w Twoich ustawach — Nie zapominam Twojego Słowa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rozkoszuję się twoimi prawami i nie zapominam twoich słów. ʾ Gimel
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W ustawach twoich kocham się, i nie zapominam słów twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będę rozmyślał w sprawiedliwościach twoich: nie zapomnię mów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będę się radował z Twych ustaw, słów Twoich nie zapomnę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mam upodobanie w przykazaniach twoich, Nie zapominam słowa twego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Raduję się Twoimi ustawami, Twoich słów nie zapomnę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Roztrząsam Twoje ustawy, nie zapominam o Twych słowach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozkoszą dla mnie są Twoje ustawy, słowa Twojego nie zapominam.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoimi ustawami się zachwycam oraz nie zapominam Twoich słów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pokażę, że kocham twoje ustawy. Nie zapomnę twego słowa.

¹⁾ ustawach : rm w 11Ps a; rz w 4QPs h MT.

²⁾ Twojego Słowa MT: Twoich słów 11Ps a Mss G.